



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des  
vêtements et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6A2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Pochettes de combat de l'équip	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-165441/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-165441	<b>Date</b> 2016-12-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-737-71523	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr737.W8476-165441	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-11</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dusenbury, Debbie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr737
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3175 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  See Annex "A-1"	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

**La présente modification n° 10 à l'invitation à soumissionner vise à fournir des précisions à tous les soumissionnaires sous forme de questions et de réponses.**

**Question n° 55**

Nous aimerions obtenir les références associées aux articles suivants sur les dessins fournis.

**Réponse n° 55**

**Dans la question, on fait référence à des dessins alors que les images fournies correspondent aux patrons. Le tableau ci-dessous devrait contenir les renseignements demandés.**

Patron	Nom de la pochette	Lettre de référence de l'annexe C
MLP60RD	POCHETTE POUR CHARGEUR	F
MLPOSMK	POCHETTE POUR GRENADE FUMIGÈNE OU DISPOSITIF DE VISION NOCTURNE	G
MLPF1X1	PORTE-GRENADE (À FRAGMENTATION)	H
MLPOULG	GRANDE POCHETTE UTILITAIRE	I
MLUHCVR	POCHETTE UTILITAIRE AVEC RABAT POUR SAC D'HYDRATATION	J
MLPOMED	POCHETTE POUR TROUSSE DE PREMIERS SOINS	K
MLMTOOL	POCHETTE POUR OUTIL POLYVALENT	L
ML200RD	POCHETTE POUR CHARGEUR C9, TAMBOUR DE 200 CARTOUCHES	M
MLRADIO	POCHETTE POUR RADIO	N
ML40X4H	PORTE-GRENADE (40 x 4)	O

**Question n° 56**

Objet : PEHD – Annexe C, Spécification, art. 3.1, Matériaux, paragr. 3.1.11

Nos fournisseurs de polyéthylène haute densité (PEHD) ont confirmé que les feuilles de PEHD mesurant 0,015 po d'épaisseur n'étaient plus offertes. Désormais, les feuilles de PEHD les plus minces mesurent 0,016 po d'épaisseur. Nos fournisseurs ne délivrent pas de certificats de conformité selon la spécification requise. Leur fiche technique est-elle acceptable en remplacement des certificats de conformité?

**Réponse n° 56**

**L'écart minimal par rapport à la mesure de 0,016 po est acceptable, mais une fiche technique ne sera pas acceptée en remplacement d'un certificat de conformité. L'invitation à soumissionner est très claire en ce qui concerne les certificats de conformité.**

### **Question n° 57**

*Connaissez-vous un fournisseur qui pourrait fournir le PEHD décrit dans la spécification?*

*Nous avons communiqué avec plusieurs fournisseurs (aux États-Unis et au Canada), mais n'avons pas réussi à trouver un fournisseur capable de fournir le PEHD avec un certificat de conformité, comme il est exigé. Les feuilles de PEHD proviennent de la même source, et cette source nous a fourni du PEHD en différentes épaisseurs au cours des 15 dernières années dans le cadre de contrats pour le MDN. Cependant, notre source ne délivre que des certificats de conformité pour ses propres spécifications.*

*Nous avons soumis les feuilles de PEHD de cette source aux fins d'essai. Les résultats diffèrent de la valeur nominale prescrite dans la spécification. Nous aimerions savoir si une plage de valeurs est acceptable?*

*Le laboratoire d'essai externe a également confirmé que la masse volumique ne pouvait pas être mise à l'essai selon la norme ASTM D1505, étant donné qu'elle avait été mesurée à 0,96 g/cm<sup>3</sup>, la colonne graduée se limitant à au plus 0,96. Le laboratoire a utilisé la norme ASTM D792 pour mesurer la masse volumique. Pouvez-vous confirmer que cela est acceptable?*

### **Réponse n° 57**

**Nous sommes ouverts aux substitutions à la condition que les dispositions connexes soient respectées. Les soumissionnaires doivent présenter une demande de substitution au moyen d'une modification à la modification n° 9 de l'invitation à soumissionner, Échantillons préalables à l'attribution du contrat et documents à l'appui .... « Dans l'éventualité où le soumissionnaire n'aurait pas accès à un composant à temps pour fabriquer l'échantillon préalable à l'attribution du contrat... ».**

---

### **Question n° 58**

Fermeture à glissière – Annexe C, Spécification, art. 3.1, Matériaux, paragr. 3.1.18

Modification n° 009, réponse n° 54 : D'accord. Une fermeture à glissière de type 11 (non séparable, bidirectionnelle avec ouverture au centre) conforme à la spécification D-83-001-005/SF-001 doit être utilisée comme fermeture pour la pochette de la trousse de premiers soins.

Le paragraphe modifié se lira ainsi : « La fermeture à glissière utilisée comme fermeture pour la pochette de la trousse de premiers soins (k) doit être à monofilament (spirale), classe 4, type 11, avec curseur à blocage automatique et ruban 100 % polyester conforme à la spécification D 83-001-005/SF-001. Les curseurs, conformes au paragraphe 3.1.7, doivent être fixés sur l'envers de la chaîne. La longueur utile de la fermeture à glissière doit être de 18 ½ po (46,36 cm) d'un bord à l'autre. »

**Question : Puisqu'un cordon et une tirette (paragr. 3.1.7) sont utilisés au lieu d'une tirette de fermeture à glissière ordinaire, le curseur de la fermeture n'est pas de type à blocage automatique. Par conséquent, la mention « curseur à blocage automatique » devrait être supprimée des exigences. Si un curseur à blocage automatique est requis, la tirette ne doit pas être constituée d'un cordon.**

### **Réponse n° 58**

La fermeture à glissière utilisée pour la fermeture de la pochette pour trousse de premiers soins (k) doit être à monofilament (spirale), classe 4, type 11, avec ruban 100 % polyester conforme à la spécification D-83-001-005/SF-001. La tirette de la fermeture à glissière doit être constituée d'un cordon et d'une tirette de fermeture à glissière en nylon conforme à l'échantillon réglementaire DSSPM 420-13. Les curseurs doivent se bloquer pour éviter de glisser le long de la chaîne et doivent être fixés sur l'envers de la chaîne. La longueur utile de la fermeture à glissière doit être de 18 ½ po (46,36 cm) d'un bord à l'autre.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**